Bellaterra Journal of Teaching & Learning Language & Literature
Vol. 9(3), Aug-Sept 2016, 85-89

RESEÑA

Le débat interprétatif dans l'enseignement du français, por Ana Dias-Chiaruttini (2015). Peter Lang, 270 págs, $59,00, ISBN: 978-3-0343-1548-7

Felipe Munita
Universidad Austral de Chile

Reseña recibida 26 octubre 2015, aceptada 05 febrero 2016, versión final 15 marzo 2016
DOI: http://dx.doi.org/10.5565/rev/jtl3.653

La configuración del campo científico de la didáctica de la literatura, hacia fines del siglo pasado, y la progresiva consolidación del nuevo paradigma de educación literaria y de sus dispositivos didácticos de referencia, ha significado un giro radical acerca de cómo pensamos los procesos de enseñanza y aprendizaje de la lectura y de la literatura en las aulas. Entre otras cosas, este movimiento ha revelado la necesidad de contar con dispositivos didácticos que, por una parte, inviten a los alumnos a leer y favorezcan la construcción de hábitos lectores en su espacio personal y, por otra, los hagan avanzar hacia lecturas más complejas y hacia interpretaciones más profundas y fundamentadas sobre aquello que leen.

En ese camino, los nuevos dispositivos didácticos de la educación literaria buscaron responder a ciertas líneas de avance que suscitan amplio consenso entre la comunidad científica. En primer lugar, la necesidad de poner en juego la subjetividad del lector, favoreciendo el encuentro individual del lector con el texto y alentando la expresión de las reacciones subjetivas propias de toda experiencia de lectura. Segundo, la importancia de complementar lo anterior con espacios de socialización de esa experiencia personal e íntima en el seno de una comunidad de lectores. Y tercero, la necesidad de pensar intervenciones pedagógicas que atiendan a la especificidad de los textos leídos, favoreciendo así la actividad del lector en términos de reelaborar los espacios de indeterminación que cada obra ha construido.

Estos lineamientos han orientado la creación de nuevos géneros disciplinares para la didáctica de la literatura, entre los cuales la discusión literaria o debate interpretativo ocupa un lugar especialmente relevante. Esto explica el interés científico que ostentan en la actualidad aquellos estudios dedicados a observar y analizar los procesos de discusión literaria en contexto escolar. El libro *Le débat interprétatif dans l'enseignement du français*, de Ana Dias-Chiaruttini, avanza en esa dirección, y constituye uno de los documentos más relevantes

de los que disponemos hasta ahora para reflexionar sobre el lugar que ocupa este dispositivo didáctico en las aulas.

Publicado por Peter Lang en su colección *Exploration: Recherches en sciences de l'éducation*, el volumen tiene su origen en la tesis doctoral de Dias-Chiaruttini, *Maitre de Conférences* en la Université de Lille 3 e investigadora del equipo Théodile en el *Centre Interuniversitaire de Recherche en Education de Lille*. De entrada, cabe reconocer el esfuerzo de la autora para transformar la tesis en un libro que, sin perder rigurosidad ni precisión en sus postulados, puede ser leído por públicos diversos entre los cuales habría que contar a investigadores, docentes, estudiantes de educación y formadores de profesores.

El volumen está estructurado en tres partes que, en su conjunto, ofrecen una mirada plural hacia el debate interpretativo (en adelante, DI) como "nuevo" género disciplinar en la didáctica de la lengua y la literatura. El primer apartado, *Topographie de l'émergence et de la formalisation du genre DI*, tiene por objeto trazar el territorio científico y educativo en el cual emerge la discusión literaria como género escolar. En este proceso destaca el recorrido histórico a través del cual la autora sitúa el desarrollo del DI en el sistema escolar francés, desde aquellos primeros precedentes de debate con orientación filosófica de fines del siglo XIX hasta su formalización y prescripción como género disciplinar asociado a la enseñanza de la lectura y de la literatura, en el marco curricular galo de principios del XXI.

Este recorrido se alimenta de la revisión contrastada de documentos tan diversos como los programas oficiales, manuales escolares de diversa data y la producción científica de la didáctica. Si bien se trata de una revisión acotada al contexto francófono, igualmente reviste interés para todos aquellos profesionales e investigadores interesados en conocer cuáles han sido los diversos espacios de influencia que ha tenido el DI hasta llegar a ser uno de los dispositivos claves del actual modelo de educación literaria.

Otro aspecto de interés del primer apartado es la mirada que ofrece la autora hacia las teorías de referencia que, tanto desde la didáctica como desde la teoría literaria, han orientado los procesos de renovación de la enseñanza de la literatura en la escuela. Procesos que, para Dias-Chiaruttini, estarían fuertemente marcados por cambios tales como una mayor valoración del lector en el proceso de lectura, la necesidad de construir nuevos espacios para favorecer y acompañar sus interpretaciones, o la importancia de avanzar hacia la enseñanza explícita de la comprensión e interpretación literaria, entre otros aspectos relevantes.

La segunda parte, titulada *Renouvèlement des pratiques déclarées et effectives*, se centra en las prácticas (declaradas y efectivas) de DI en la escuela. Para indagar en este ámbito, se utilizaron 78 cuestionarios y 12 entrevistas con maestros de educación primaria, además de la observación directa de 12 sesiones de DI realizadas por los maestros entrevistados. Este conjunto de datos son analizados desde una perspectiva descriptiva y comprensiva, orientada a extraer las singularidades que adopta la discusión literaria en las aulas, y que determinan la multiplicidad de variantes y formulaciones que adopta el género en contextos reales de enseñanza. El objetivo, entonces, ha sido observar la singularidad para extraer de ella aquello que pueda ayudar a caracterizar el género disciplinar del DI, no ya el género prescrito (abordado en el primer apartado) sino el género "efectivo", tal como se concreta en unas aulas determinadas.

¿Cómo el DI es enseñado e implementado?; ¿qué se enseña a través del DI? Son, pues, algunas de las preguntas orientadoras de la segunda parte del volumen, y cuya respuesta ofrece interesantes aportaciones para la didáctica. Por ejemplo, el análisis muestra que este "nuevo" género se concreta mediante prácticas plurales y muy diversas entre sí. Prácticas que se fusionan con dispositivos tradicionales (y muy resistentes a la desaparición) como el cuestionario de lectura, o que reciclan actividades propias de la animación a la lectura, incorporándolas como formatos propios de la discusión literaria. En definitiva, lo que este apartado muestra es que las prácticas efectivas de DI se forman a partir de múltiples procesos de absorción, transformación y reciclaje de una pluralidad de prácticas docentes.

La tercera y última parte, *Styles enseignants et performances des élèves*, analiza los diversos estilos docentes observados en la implementación de la discusión literaria en las aulas, así como sus efectos en las respuestas lectoras de los estudiantes. Sabemos, según los datos del apartado anterior, que el DI efectivo es un género plural y sujeto a continuas reformulaciones. A su vez, los análisis de la autora muestran que esa diversidad está relacionada con los estilos de enseñanza de cada sujeto didáctico estudiado, estilos que se nutren de aspectos tan diversos como la historia personal del docente y su visión de la enseñanza de la literatura o la tradición pedagógica predominante en la clase de lengua y literatura. En ese sentido, se observa cómo los objetivos de aprendizaje asociados al DI también se transforman según el estilo docente: mientras que para algunos la discusión sobre libros es un dispositivo orientado a favorecer la expresión oral o estimular la imaginación del

alumno, para otros se trata de una instancia que permite construir una lectura distanciada y apoyar los procesos de análisis e interpretación literaria.

En ese contexto de prácticas y objetivos diversos, Dias-Chiaruttini postula una tipología para el DI efectivo que, aunque surgida del estudio de los casos particulares mencionados anteriormente, nos parece muy representativa de las múltiples direcciones que el dispositivo suele tomar en la escuela. Se trata, pues, de cuatro modalidades diferentes de lectura en la discusión literaria:

- Una modalidad *realista*, en la que las obras devienen pretexto para reflexiones generales sobre sí y el mundo con el objetivo de que los alumnos expresen sus propias experiencias.
- Una modalidad *distanciada*, centrada en la atención a los conocimientos convocados por el texto, dejando en un plano secundario la recepción personal y subjetiva.
- Una modalidad *impresionista*, que favorece las reacciones subjetivas y la expresión del gusto o disgusto frente a las obras.
- Una modalidad *cognitiva*, centrada en desarrollar la argumentación y la justificación de una lectura interpretativa en proceso de elaboración.

Estas modalidades varían según el estilo de cada docente y, más importante aún, influyen de muy distintas maneras en el "metatexto" surgido del debate (esto es, el texto oral y/o escrito construido por el alumnado acerca del texto leído/discutido en el aula). Esta tipología nos permite, por tanto, observar las incidencias de las actuaciones didácticas en el discurso que los niños construyen sobre sus lecturas, conocimiento que asoma como una aportación fundamental de este volumen para la didáctica de la literatura.

De este modo, el presente volumen hace avanzar el conocimiento científico en torno a la discusión literaria en la escuela, aportando no sólo un marco de referencia para situar el DI como un género clave en el modelo actual de educación literaria, sino también ofreciendo información acerca de las prácticas reales de debate sobre libros en las aulas y apuntando algunas implicaciones educativas que este nuevo conocimiento impone para la formación de lectores.

Información del autor: Felipe Munita es Doctor en Didáctica de la Lengua y la Literatura por la Universidad Autónoma de Barcelona (2014). Actualmente se desempeña como investigador adscrito al Instituto de Lingüística y Literatura de la Universidad Austral de Chile. Es también miembro colaborador del grupo GRETEL, y profesor del Máster en Libros y Literatura Infantil y Juvenil (UAB).
Email: fmunita@gmail.com

Para citar este artículo:

Munita, F. (2016). Reseña: Le débat interprétatif dans l'enseignement du français, por Ana Dias-Chiaruttini (2015), Peter Lang. *Bellaterra Journal of Teaching & Learning Language & Literature*, *9*(3): 85-89. DOI: http://dx.doi.org/10.5565/rev/jtl3.653

